

Chambre  
des Représentants

Kamer  
der Volksvertegenwoordigers

24 NOVEMBRE 1950.

24 NOVEMBER 1950.

PROJET DE LOI

modifiant, à partir de l'exercice 1951, les lois et arrêtés relatifs aux impôts sur les revenus et à la contribution nationale de crise, coordonnés par les arrêtés des 15 et 16 janvier 1948.

WETSONTWERP

waarbij de wetten en besluiten betreffende de inkomstenbelastingen en de nationale crisisbelasting, samengeordend bij de besluiten van 15 en 16 Januari 1948, met ingang van het dienstjaar 1951 worden gewijzigd.

AMENDEMENTS  
PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

AMENDEMENTEN  
VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

Art. 4.

Supprimer l'article 4.

Art. 4.

Artikel 4 weglaten.

Art. 5.

Modifier l'article 5, 1<sup>o</sup>, comme suit :

« 1<sup>o</sup> L'article 25, § 2, 1<sup>er</sup> alinéa, est remplacé par la disposition suivante :

» Pour les personnes physiques, la taxe n'est pas due lorsque le revenu imposable n'atteint pas le minimum indiqué ci-après :

- » 15.000 francs dans les communes de moins de 5,000 habitants;
- » 17.000 francs dans les communes de 5,000 à 30,000 habitants exclusivement;
- » 22,000 francs dans les communes de 30,000 habitants et plus. »

Art. 6.

Remplacer l'article 6 du projet de loi comme suit :

« L'article 25, § 7, est complété par la disposition suivante :

» Si le contribuable est veuf non remarié et a un ou plusieurs enfants à charge, le conjoint décédé est censé être également à charge. »

Art. 5.

Artikel 5, 1<sup>o</sup>, wijzigen als volgt :

« 1<sup>o</sup> Artikel 25, § 2, 1<sup>ste</sup> lid, wordt door volgende bepaling vervangen :

» Voor de natuurlijke personen, is de belasting niet verschuldigd wanneer het belastbaar inkomen het hierna aangeduid minimum niet bereikt :

- » 15.000 frank in de gemeenten met min dan 5,000 inwoners;
- » 17.000 frank in de gemeenten met 5,000 tot en zonder 30.000 inwoners;
- » 22.000 frank in de gemeenten met 30,000 inwoners en meer. »

Art. 6.

Artikel 6 van het ontwerp van wet vervangen als volgt :

« Artikel 25, § 7, wordt door de hierna volgende bepaling aangevuld :

» Wanneer de belastingschuldenaar een niet hertrouwde weduwnaar of weduwe is en een of meer kinderen ten laste heeft, wordt de overleden echtgenoot ondersteld als zijnde eveneens ten laste. »

Voir :

215 (S. E. 1950) : Projet de loi.  
263 (S. E. 1950), 12, 20, 21 et 32 : Amendements.

Zie :

215 (B. Z. 1950) : Wetsontwerp.  
263 (B. Z. 1950), 12, 20, 21 en 32 : Amendementen.

## Art. 9.

Modifier l'article 9 comme suit :

1. — Au troisième alinéa, supprimer le 1°;

2. — Insérer la disposition suivante après le troisième alinéa :

« Il appartient au redevable d'établir par tout moyen de preuve admis par le droit commun, sauf le serment, que le emploi a été fait sous les conditions prévues à l'alinéa qui précède. »

## Art. 11.

Remplacer l'article 11 par le texte suivant :

« L'article 29, § 1, est complété par la disposition suivante :

» Sont assimilés aux rémunérations visées au présent paragraphe, les pensions, les rentes, les capitaux, la valeur de rachat des contrats d'assurance-vie, quel qu'en soit le bénéficiaire, constitués en tout ou en partie au moyen des retenues et versements visés soit au § 3 du présent article, soit à l'article 30bis, 3°.

» L'alinéa qui précède n'est pas applicable à la partie des pensions, rentes, capitaux ou valeurs de rachat, constituée au moyen de versements visés à l'article 30bis, 3°, et effectués avant le 1<sup>er</sup> janvier 1950. »

## Art. 12.

Modifier l'article 12 comme suit :

a) Au 1° remplacer les mots :

« à l'article 25, § 1, 2° »,

par les mots :

« à l'article 25, § 1, 2°, littera a ».

b) Supprimer le 2°.

## Art. 13.

Remplacer à l'article 13 le chiffre de :

« 75,000 francs »,

par celui de :

« 60,000 francs ».

## Art. 14.

Modifier l'article 14 comme suit :

1. — Au premier alinéa remplacer les mots :

« à l'article 25, §§ 1 et 1bis »,

par :

« à l'article 25, § 1 ».

2. — Remplacer le 3° par la disposition suivante :

« A des versements réellement effectués à titre définitif, en vue de la constitution, par l'assurance sur la vie, soit d'une rente ou d'un capital en cas de vie, soit d'une rente ou d'un capital en cas de décès :

» 1° au profit du contribuable masculin à partir de l'âge de 65 ans, ou du contribuable féminin à partir de l'âge de 60 ans, avec faculté d'anticipation respectivement dès l'âge de 55 et 50 ans;

» 2° en cas de décès prématuré, au profit du conjoint ou des parents jusqu'au deuxième degré du contribuable.

» L'immunité n'est accordée que dans la mesure où ces versements ne dépassent pas 10 % de la première tranche de 50,000 francs des rémunérations brutes, des bénéfices

## Art. 9.

Artikel 9 wijzigen als volgt :

1. — In de derde alinea, het 1° weglaten;

2. — Na de derde alinea de volgende bepalingen inlassen :

« Het behoort de belastingschuldenaar door alle door het gemeen recht toegelaten bewijsmiddelen, met uitzondering van de eed, te bewijzen dat de wederbelegging werd gedaan onder de in voorgaande alinea voorziene voorwaarden. »

## Art. 11.

Artikel 11 door volgende tekst vervangen :

« Artikel 29, § 1, wordt met de volgende bepaling aangevuld :

» Worden met de in onderhavige paragraaf bedoelde bezoldigingen gelijkgesteld, de pensioenen, de renten, de kapitalen, de afkoopwaarde van de levensverzekeringscontracten, wie ook de verkrijger weze, geheel of gedeeltelijk gevestigd door middel van de inhoudingen en stortingen bedoeld, hetzij in § 3 van onderhavig artikel, hetzij in artikel 30bis, 3°.

» Voorgaande alinea is niet toepasselijk op het gedeelte van de pensioenen, renten, kapitalen of afkoopwaarden gevestigd door middel van bij artikel 30bis, 3°, bedoelde stortingen, gedaan vóór 1 Januari 1950. »

## Art. 12.

Artikel 12 als volgt wijzigen :

a) In 1° de woorden :

« bij artikel 25, § 1, 2° »,

vervangen door de woorden :

« bij artikel 25, § 1, 2°, littera a ».

b) Het 2° weglaten.

## Art. 13.

In artikel 13 het cijfer :

« 75,000 frank »,

vervangen door :

« 60,000 frank ».

## Art. 14.

Artikel 14 wijzigen als volgt :

1. — In de eerste alinea de woorden :

« bij artikel 25, §§ 1 en 1bis »,

vervangen door :

« bij artikel 25, § 1 ».

2. — Het 3° vervangen door de volgende bepalingen :

« Tot stortingen welke werkelijk, op definitieve wijze zijn gedaan met het oog op het vormen, door de levensverzekering, hetzij van een rente of van een kapitaal in geval van leven, hetzij van een rente of een kapitaal in geval van overlijden :

1° ten bate van de mannelijke belastingschuldenaar met ingang van de ouderdom van 65 jaar, of van de vrouwelijke belastingschuldnares met ingang van de ouderdom van 60 jaar, met mogelijkheid van anticipatie respectievelijk van de ouderdom van 55 en 50 jaar af.

2° in geval van vroegtijdig overlijden, ten bate van de echtgenoot of echtgenote of van de familieleden, tot de tweede graad, van de belastingschuldenaar.

» De belastingvrijdom wordt slechts toegestaan in de mate dat deze stortingen 10 % van de eerste schijf van 50.000 frank, naar het geval, van de bruto-bezoldigingen,

nets ou des profits nets, suivant le cas, et 6 % du restant de ces rémunérations, bénéfiques ou profits. »

## Art. 15.

Supprimer l'article 15.

## Art. 17.

Modifier l'article 17 comme suit :

a) Après les mots :

« L'article 35 est modifié comme suit »,

insérer un 1° ainsi conçu :

« 1° Au § 1 ajouter l'alinéa suivant :

» Les dispositions de l'alinéa qui précède sont applicables également au montant des capitaux visés à l'article 29, § 1. »

b) Les 1° et 2° deviennent respectivement 2° et 3°.

c) Au 3°, insérer après le § 6, un § 7 ainsi conçu :

« Il est établi 20 centimes additionnels à la partie de la taxe professionnelle qui correspond proportionnellement aux rémunérations diverses des administrateurs, commissaires, liquidateurs, gouverneurs, directeurs, régents, censeurs et autres exerçant des fonctions analogues près des sociétés par actions belges, étrangères ou de la Colonie.

» Toutefois, pour ceux de ces redevables qui exercent effectivement dans la société, en vertu d'une délégation ou d'un contrat, des fonctions réelles et permanentes, le régime de droit commun reste applicable à l'ensemble des rémunérations fixes ou variables à eux allouées par la dite société.

» L'exemption des 20 centimes additionnels ne peut être consentie pour plus de deux sociétés à désigner par les intéressés dans leur déclaration annuelle. »

d) Le § 7 devient le § 8.

e) Le § 8 devient le § 9 et est remplacé comme suit :

« La taxe professionnelle établie conformément aux §§ 5 à 8 du présent article est majorée de 20 % en ce qui concerne les revenus visés à l'article 25, § 1, 1°, 2°, littera b et 3°.

» Cependant, sur toute somme versée, à valoir sur la taxe, dans le cours de la dernière moitié de l'année ou de l'exercice social ou comptable dont les revenus serviront de base à l'imposition, la majoration n'est que de 10 %. Aucune majoration n'est applicable sur les versements effectués dans le cours de la première moitié de la dite année ou dudit exercice social ou comptable. »

f) Le § 9 est supprimé.

g) Le § 10 est remplacé par la disposition suivante :

« En ce qui concerne les rémunérations visées à l'article 25, § 1, 2°, littera b), la majoration n'est pas applicable à la taxe professionnelle y afférente qui a été effectivement versée à la source conformément à l'article 31, § 1, littera b) et § 3. »

h) Au § 11 remplacer les mots :

« §§ 8 à 10 »,

par les mots :

« §§ 9 et 10 ».

i) Au § 13 remplacer le taux de :

« 35 % »,

par celui de :

« 42 % »;

les mots :

« §§ 8 à 10 »,

par les mots :

« §§ 9 et 10 »;

supprimer les mots :

« et § 1bis ».

van de netto-winsten of van de netto-baten, en 6 % van het overige van deze bezoldigingen, winsten of baten, niet overtreffen. »

## Art. 15.

Artikel 15 weglaten.

## Art. 17.

Artikel 17 als volgt wijzigen :

a) Na de woorden :

« Artikel 35 wordt als volgt gewijzigd »,

een als volgt luidende 1° inschakelen :

« 1° Aan § 1 volgende alinea toevoegen :

» De bepalingen van vorenstaande alinea zijn eveneens van toepassing op het bedrag der kapitalen bedoeld bij artikel 29, § 1. »

b) De 1° en 2° worden respectievelijk 2° en 3°.

c) In 3°, na § 6, een als volgt luidende § 7 inlassen :

« Er worden 20 procenten gevestigd op het gedeelte der bedrijfsbelasting dat proportioneel overeenkomt met de diverse bezoldigingen der beheerders, commissarissen, vereffeners, gouverneurs, bestuurders, regenten, censoren en anderen die soortgelijke ambten uitoefenen bij de Belgische en vreemde actiëvennootschappen en bij die der Kolonie.

» Evenwel, voor diegenen onder deze belastingsschuldenaars, die in de vennootschap effectief, bij opdracht of bij contract, werkelijke en vaste functiën uitoefenen, blijft het regime van het gemeen recht van toepassing op het geheel van de hun door bewuste vennootschap toegekende vaste of veranderlijke bezoldigingen.

» De vrijstelling der 20 procenten mag niet toegestaan worden voor meer dan twee vennootschappen, welke door de betrokkenen in hun jaarlijkse aangifte moeten aangeduid worden. »

d) § 7 wordt § 8.

e) § 8 wordt § 9 en wordt als volgt vervangen :

« De overeenkomstig §§ 5 tot 8 van dit artikel gevestigde bedrijfsbelasting wordt met 20 % verhoogd wat betreft de bij artikel 25, § 1, 1°, 2°, littera b en 3° bedoelde inkomsten.

» Doch, op iedere som die in mindering van de belasting wordt gestort in de loop van de laatste helft van het jaar of van het boekjaar waarvan de inkomsten tot grondslag van de aanslag zullen dienen, bedraagt de verhoging slechts 10 %. Geen verhoging wordt toegepast op de stortingen, gedaan in de loop van de eerste helft van bewust jaar of van bewust boekjaar. »

f) § 9 weglaten.

g) § 10 wordt door de hiernavolgende bepaling vervangen :

« Wat betreft de in artikel 25, § 1, 2°, littera b), bedoelde bezoldigingen, wordt geen verhoging toegepast op de er mede verband houdende bedrijfsbelasting, die werkelijk aan de bron werd gestort overeenkomstig artikel 31, § 1, littera b) en § 3. »

h) In § 11 de woorden :

« §§ 8 tot 10 »,

vervangen door de woorden :

« §§ 9 en 10 ».

i) In § 13 de aanslagvoet van :

« 35 % »,

vervangen door :

« 42 % »;

de woorden :

« §§ 8 tot 10 »,

vervangen door de woorden :

« §§ 9 en 10 »;

de woorden :

« en § 1bis ».

weglaten.

## Art. 17bis (nouveau).

Insérer un article 17bis libellé comme suit :

« § 1. A l'article 40, littera a), les mots « qui n'est pas donnée en location », sont supprimés.

» § 2. A l'article 40, littera c), les mots « en Belgique ou » sont supprimés. »

## Art. 23bis (nouveau).

Insérer un article 23bis libellé comme suit :

« L'article 74, 1<sup>er</sup> alinéa, est modifié comme suit :

» En l'absence de déclaration, en cas de remise tardive de déclaration ou lorsque le revenu imposable d'un redevable est supérieur à celui qu'il a mentionné comme tel dans le formulaire de la déclaration prescrite aux articles 53 et 54, l'impôt ou le supplément d'impôt peut, par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, être réclamé ou rappelé pendant trois ans à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'exercice pour lequel l'impôt aurait dû être établi.

» Ce délai est porté à cinq ans pour les absences ou insuffisances d'impositions résultant du fait que le redevable s'est abstenu de produire sa déclaration dans l'intention d'éluider l'impôt ou a produit une déclaration volontairement incomplète ou inexacte.

» Lorsqu'un supplément d'impôt est réclamé ou rappelé pour un exercice déterminé en vertu des dispositions qui précèdent et que la cotisation nouvelle fait apparaître dans le chef du même redevable, l'existence d'une surtaxe corrélative pour un ou plusieurs exercices, le redevable peut, dans un délai de six mois à partir de la date d'envoi de l'avertissement-extraît du rôle comportant le supplément, se pourvoir en réclamation contre cette surtaxe. »

## Art. 23ter (nouveau).

Insérer un article 23ter libellé comme suit :

« Les articles 77 et 78 sont remplacés par les dispositions suivantes :

» Art. 77. — § 1. Les infractions aux dispositions des articles 9, 23, 24, 27 § 4, 30, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> alinéas, 53, 54, 57ter, 63, et 70 et aux dispositions qui en règlent l'exécution seront punies d'une amende de 1.000 à 20.000 francs.

» L'article 60 du Code pénal n'est pas applicable en cas de concours de plusieurs infractions.

» § 2. En ce qui concerne les redevables étrangers qui négligent de faire agréer un représentant responsable, le Ministre des Finances pourra prononcer la fermeture des établissements exploités en Belgique et interdire aux intéressés l'exercice de toute profession dans le pays jusqu'au moment où ils se seront mis en règle.

» La décision de fermeture est exécutée par le parquet, au plus tard dans les huit jours de sa notification au Procureur du Roi compétent.

» § 3. Quiconque, dans l'intention d'éluider l'impôt, se sera abstenu de produire la déclaration qu'il doit fournir ou produira une déclaration volontairement incomplète ou inexacte de nature à entraîner une modération de l'impôt dont il est redevable, ou dans la même intention aura contrevenu aux dispositions de l'article 30, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> alinéas, sera

## Art. 17bis (nieuw).

Een artikel 17bis inlassen dat luidt als volgt :

« § 1. In artikel 40, littera a), worden de woorden « niet in huur gegeven » weggelaten.

» § 2. In artikel 40, littera c), worden de woorden « in België of » geschrapt. »

## Art. 23bis (nieuw).

Een artikel 23bis inlassen dat luidt als volgt :

« Artikel 74, alinea 1, wordt als volgt gewijzigd :

» Bij niet-aangifte, bij laattijdige overlegging, van aangifte of wanneer het belastbaar inkomen van een belastingsschuldenaar hoger is dan datgene dat hij als dusdanig in het aangifteformulier voorgeschreven bij artikelen 53 en 54 heeft vermeld, mag de belasting of het belastingsupplement, in afwijking van artikel 2 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, gevorderd of nagevorderd worden gedurende drie jaar met ingang van 1 Januari van het dienstjaar voor hetwelk de belasting had moeten gevestigd worden.

« Deze termijn wordt op vijf jaar gebracht voor het gebrek aan of de ontoereikendheid van aanslag voortvloeiende uit het feit dat de belastingsschuldenaar er zich van onthouden heeft zijn aangifte in te dienen met het inzicht de belasting te ontduiken of een vrijwillig onvolledige of onjuiste belasting heeft ingediend.

» Wanneer een belastingsupplement voor een bepaald dienstjaar gevorderd of nagevorderd wordt krachtens vorenstaande bepalingen en de nieuwe aanslag in hoofde van dezelfde belastingsschuldenaar een correlatieve overbelasting doet ontstaan voor één of meer dienstjaren, kan de belastingsschuldenaar binnen een termijn van zes maanden met ingang van de verzendingsdatum van het kohier-extract dat het supplement omvat, een bezwaarschrift tegen bedoelde overbelasting indienen. »

## Art. 23ter (nieuw).

Een artikel 23ter inlassen dat luidt als volgt :

« Artikelen 77 en 78 worden vervangen door de volgende bepalingen :

» Art. 77. — § 1. De overtredingen van de bepalingen van de artikelen 9, 23, 24, 27 § 4, 30, 3<sup>e</sup> en 4<sup>e</sup> lid, 53, 54, 57ter, 63 en 70 en de bepalingen waarbij de uitvoering er van worden geregeld, worden gestraft met geldboete van 1.000 tot 20.000 frank.

» Artikel 60 van het Wetboek van Strafrecht is niet toepasselijk in geval van samenloop van verschillende misdrijven.

» § 2. Wat betreft de vreemde belastingplichtigen die nalaten een aansprakelijk vertegenwoordiger te doen aannemen, kan de Minister van Financiën de sluiting van de in België geëxploiteerde inrichtingen gelasten en belanghebbenden verbieden ieder beroep in het land uit te oefenen tot dat zij zich in regel hebben gesteld.

» De beslissing tot sluiting wordt ten uitvoer gelegd door het Parket, uiterlijk binnen 8 dagen na de betekening daarvan aan de bevoegde Procureur des Konings.

» § 3. Al wie, met het voornemen de belasting te ontduiken, zich er van onthoudt de aangifte over te leggen die hij moet verstrekken, of een vrijwillig onvolledige of onjuiste aangifte overlegt, van die aard dat zij vermindering van de door hem verschuldigde belasting medebrengt, wordt gestraft met gevangenisstraf van 8 dagen tot 1 jaar en met

puni d'un emprisonnement de 8 jours à 1 an et d'une amende de 5,000 à 100,000 francs ou d'une de ces peines seulement.

» En cas de récidive, l'amende ne pourra être inférieure à 10,000 francs.

» Les complices seront punis des mêmes peines que les auteurs, sans préjudice des sanctions disciplinaires s'ils sont officiers publics ou ministériels.

» Les auteurs et les complices seront solidairement tenus au paiement de l'impôt éludé.

» § 4. Quiconque aura commis un faux en écritures ou aura fait usage d'un faux dans l'intention d'éluider l'impôt ou d'y faire échapper un tiers, sera puni des peines portées au Livre II, Titre III, chapitre IV du Code pénal, suivant les distinctions y établies. L'amende sera dans tous les cas de 5,000 à 100,000 francs. Les complices seront punis des mêmes peines que les auteurs. Les auteurs et les complices seront solidairement tenus au paiement de l'impôt éludé.

» Art. 77bis. — § 1. Tout agent d'affaires, expert et toute autre personne qui fait profession, soit pour son propre compte, soit comme dirigeant ou agent salarié de sociétés, associations, groupements ou entreprises quelconques, de tenir ou d'aider à tenir les écritures comptables de plusieurs clients et qui aura apporté sciemment son concours à l'établissement ou à l'utilisation de documents ou de renseignements reconnus inexacts sera puni d'un emprisonnement de 3 mois à 3 ans et d'une amende de 5,000 à 100,000 francs ou d'une de ces peines seulement. Ces personnes seront solidairement tenues au paiement de l'impôt éludé. En cas de récidive, l'amende ne pourra être inférieure à 50,000 francs.

» § 2. Les personnes visées au § 1 du présent article convaincues d'avoir, pour l'établissement des impôts dus par leurs clients, commis un faux en écritures ou fait usage d'un faux, établi ou aidé à établir des faux bilans, inventaires, comptes et documents quelconques, seront punies des peines prévues à l'article 77, § 3, sans que la peine puisse être inférieure à 3 mois ni l'amende à 5,000 francs en cas d'admission de circonstances atténuantes.

» Elles seront solidairement tenues au paiement de l'impôt éludé.

» § 3. La condamnation prononcée en vertu du § 2 du présent article entraînera l'interdiction d'exercer pendant une durée n'excédant pas cinq années la profession d'agent d'affaires, de conseil fiscal, d'expert ou de comptable, même à titre de dirigeant ou d'employé; le juge pourra, en motivant sa décision sur ce point, ordonner, pour une durée qui n'excèdera pas cinq ans, la fermeture de l'établissement auquel le contrevenant est attaché. En cas de récidive, le juge fixera la durée, l'interdiction et la fermeture prévues à l'article précédent, qui pourront être définitives.

» La décision portant interdiction d'exercer la profession ou ordonnant la fermeture de l'établissement sera publiée au Moniteur belge.

» Art. 78. — Quiconque exercera la profession qui lui est interdite, ou qui aura employé sciemment les services d'un tiers auquel l'exercice de la profession est interdit en vertu des articles 77, § 2 et 77bis, § 3, sera puni d'un emprisonnement de six mois à deux ans et d'une amende de 5,000 à 500,000 francs ou d'une de ces peines seulement.

geldboete van 5,000 tot 100,000 frank of met één van die straffen alleen.

» In geval van herhaling, mag de geldboete niet minder bedragen dan 10,000 frank.

» De medeplichtigen worden gestraft met dezelfde straffen als de daders, onverminderd de tuchtstraffen, wanneer zij openbare of ministeriële ambtenaren zijn.

» Daders en medeplichtigen zijn hoofdelijk gehouden tot betaling van de ontdoken belasting.

» § 4. Al wie valsheid in geschriften heeft gepleegd of gebruik heeft gemaakt van valse stukken, met het inzicht de belasting te ontduiken of een derde daaraan te doen ontsnappen wordt gestraft met de straffen vermeld in Boek II, Titel III, hoofdstuk IV van het Wetboek van Strafrecht, naar het bepaalde onderscheid. De geldboete bedraagt, in alle gevallen, 5,000 tot 100,000 frank. Medeplichtigen lopen dezelfde straffen op als de daders. Daders en medeplichtigen zijn hoofdelijk gehouden tot betaling van de ontdoken belasting.

» Art. 77bis. — § 1. Elke zaakwaarnemer, deskundige en elke andere persoon die er een beroep van maakt, hetzij voor eigen rekening, hetzij als hoofd of bezoldigd beambte van vennootschappen, verenigingen, groeperingen of om het even welke ondernemingen, voor verscheidene cliënten boekhoudt of helpt boekhouden, en die wetens bijgedragen heeft tot het aanwenden van onjuist bevonden bescheiden of inlichtingen, wordt gestraft met gevangenisstraf van 3 maanden tot 3 jaar en met geldboeten van 5,000 tot 100,000 frank of met één van die straffen alleen. Deze personen zijn hoofdzakelijk gehouden tot betaling van de ontdoken belasting. In geval van herhaling, mag de geldboete niet minder dan 50,000 frank bedragen.

» § 2. De onder § 1 van dit artikel bedoelde personen, die, bij het vaststellen van de door hun cliënt verschuldigde belastingen, schuldig bevonden worden aan valsheid in geschriften of aan het gebruik van valse stukken bij het opmaken of helpen opmaken van valse balansen, inventarissen, rekeningen en documenten van welke aard ook, worden gestraft met de onder artikel 77, § 3, vermelde straffen, zonder dat de straf minder dan 3 maanden of de geldboete minder dan 5,000 frank mag bedragen, ingeval verzachtende omstandigheden in acht worden genomen.

» Zij zijn hoofdelijk gehouden tot betaling van de ontdoken belasting.

» § 3. De krachtens § 2 van dit artikel uitgesproken veroordeling brengt voor een termijn die 5 jaar niet mag overschrijden het verbod mede om het beroep van zaakwaarnemer, fiscaal raadgever, deskundige of accountant zelfs als hoofd of bediende uit te oefenen; de rechter kan, wanneer hij zijn beslissing hieromtrent motiveert, de sluiting bevelen van de inrichting waaraan de overtreders gehecht is voor een termijn die vijf jaar niet mag overschrijden. In geval van herhaling, bepaalt de rechter de termijn van het verbod en de sluiting bedoeld bij vorig artikel, die definitief kunnen zijn.

» De beslissing die het uitoefenen van het beroep verbiedt of de sluiting van de inrichting beveelt, wordt in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd.

» Art. 78. — Elke persoon die het hem ontzegde beroep uitoefent of die wetens de diensten van een derde gebruikt heeft aan wie het beroep krachtens de artikelen 77, § 2 en 77bis, § 3, ontzegd werd, wordt gestraft met gevangenisstraf van zes maanden tot twee jaar en met geldboete van 5,000 tot 500,000 frank of met één van die straffen alléén.

» Art. 78bis. — § 1. Toute décision portant condamnation à une peine d'emprisonnement prononcée en vertu des articles 77, 77bis et 78 sera affichée en tel nombre d'exemplaires ou en tels lieux qu'elle détermine, ou elle sera insérée par extrait dans les journaux qu'elle désigne, le tout aux frais du condamné.

» § 2. Le chapitre VII du Livre I du Code pénal, à l'exception de l'article 69, et le chapitre IX du même Livre, sont applicables aux infractions prévues par les articles 77, 77bis et 78. La loi du 24 juillet 1921 établissant des décimes additionnels sur les amendes pénales, modifiée par l'article 176 de la loi du 2 janvier 1926, par l'article 37 de la loi du 8 juin 1926, par l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 27 décembre 1928 et par l'article 12 de la loi du 14 août 1947, n'est pas applicable aux peines d'amendes prononcées en vertu des articles 77, 77bis et 78.

» § 3. Les personnes morales sont civilement et solidairement responsables des amendes, dommages-intérêts et frais résultant des condamnations prononcées contre leurs administrateurs, gérants et préposés, sauf tout recours de droit. »

#### Art. 23quater (nouveau).

Insérer un article 23quater libellé comme suit :

« Le 5<sup>e</sup> alinéa de l'article 30 est abrogé. »

#### Art. 25.

Modifier le 1<sup>o</sup> comme suit :

« 1<sup>o</sup> L'article 2 est remplacé par les dispositions suivantes :

» § 1. La contribution nationale de crise est due... (sans changement jusque et y compris « de la taxe mobilière établie sur la même base »).

» § 2. L'impôt établi conformément aux dispositions du § 1 qui précède est réduit au cinquième pour la partie des revenus taxables qui correspond proportionnellement aux bénéfices réalisés et imposés à l'étranger. »

#### Art. 26.

Les mots :

« et de l'article 17, 2<sup>o</sup>, en tant qu'il insère dans les lois et arrêtés coordonnés les dispositions de l'article 35, § 8, alinéa 2, qui n'est applicable qu'à partir de l'exercice 1952 »,

sont remplacés par les mots :

« et des articles 23bis à 23quater qui sont applicables à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1951 ».

#### Art. 27 (nouveau).

Insérer un article 27 libellé comme suit :

« Par dérogation à l'article 35, § 9, 2<sup>o</sup> alinéa, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, tel que cet article a été modifié par l'article 17 de la présente loi, la majoration de 20 % relative à la taxe professionnelle de l'exercice 1951 est réduite à 10 % si le versement en est effectué avant le 31 mars 1951. »

» Art. 78bis. — § 1. Elke krachtens de artikelen 77, 77bis en 78, uitgesproken beslissing van veroordeling tot gevangenisstraf wordt in zoveel exemplaren of op zoveel plaatsen aangeplakt als zij bepaalt of wordt bij uittreksel in de door haar aangewezen dagbladen ingelast: een en ander op kosten van de veroordeelde.

» § 2. Hoofdstuk VII van Boek I van het Wetboek van Strafrecht, met uitzondering van artikel 69, en hoofdstuk IX van zelfde Boek, zijn op de door artikelen 77, 77bis en 78, bedoelde overtredingen van toepassing. De wet van 24 Juli 1921, die op de strafrechtelijke geldboeten opdecimes vestigt, gewijzigd bij artikel 176 van de wet van 2 Januari 1926, bij artikel 37 van de wet van 8 Juni 1926, bij artikel 1 van de wet van 27 December 1928 en bij artikel 12 van de wet van 14 Augustus 1947, is niet op de krachtens artikelen 77, 77bis en 78 uitgesproken geldboeten van toepassing.

» § 3. De rechtspersonen zijn burgerlijk en hoofdelijk verantwoordelijk voor de geldboeten, schadevergoedingen en kosten voortspruitende uit de veroordelingen tegen hun beheerders, zaakvoerders en aangestelden uitgesproken, behoudens ieder verhaal in rechte. »

#### Art. 23quater (nieuw).

Een artikel 23quater inlassen dat luidt als volgt :

« Lid 5 van artikel 30 wordt ingetrokken. »

#### Art. 25.

Het 1<sup>o</sup> wijzigen als volgt :

« 1<sup>o</sup> Artikel 2 wordt door de volgende bepaling vervangen :

» § 1. De nationale crisisbelasting is verschuldigd... (zonder wijziging tot en met « van de mobiliënbelasting gevestigd op dezelfde grondslagen »).

» § 2. De overeenkomstig de bepalingen van vorenstaande § 1 gevestigde belasting wordt verminderd op een vijfde voor het gedeelte der belastbare inkomsten dat evenredig overeenkomt met de in het buitenland behaalde en belaste winsten. »

#### Art. 26.

De woorden :

« en van artikel 17, 2<sup>o</sup>, voor zoveel het in de samengeordende wetten en besluiten de bepaling van artikel 35, § 8, eerste lid, invoegt, welke enkel van toepassing is met ingang van het dienstjaar 1952 »,

worden vervangen door de woorden :

« en van artikelen 23bis tot 23quater die van toepassing zijn met ingang van 1 Januari 1951 ».

#### Art. 27 (nieuw).

Een artikel 27 inlassen dat luidt als volgt :

« Bij afwijking van artikel 35, § 9, 2<sup>o</sup> lid, van de samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen, zoals dit artikel gewijzigd werd bij artikel 17 van onderhavige wet, wordt de verhoging van 20 % betreffende de bedrijfsbelasting van het dienstjaar 1951 verminderd op 10 % indien de storting er van gedaan wordt vóór 31 Maart 1951. »

## Art. 28 (nouveau).

Insérer un article 28 libellé comme suit :

« Est remboursée d'office et ordonnancée jusqu'au 31 décembre 1951, la partie des impôts retenus à la source sur les rémunérations visées à l'article 25, § 1, 2°, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, pendant l'année 1948, qui dépasse le montant des impôts réellement dus. »

Le Ministre des Finances,

## Art. 28 (nieuw).

Een artikel 28 inlassen dat luidt als volgt :

« Wordt tot 31 December 1951 van ambtswege terugbetaald en geordonnanceerd het gedeelte van de tijdens het jaar 1948 aan de bron ingehouden belastingen op de bezoldigingen bedoeld in artikel 25, § 1, 2°, der samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen, dat het bedrag van de werkelijk verschuldigde belastingen te boven gaat. »

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

---